

LI COURDELLO

Li Fiho	Les filles	Li drole	Les garçons
Sian fiho de courdelié. 'sjā ⁿ 'fijΛ dekuRde'ʔe	Nous sommes filles de cordiers.	Sian de jouîni courdelié. 'sjā ⁿ de'dzuini kuRde'ʔe	Nous sommes de jeunes cordiers.
Fasèn de courdello. fa'zē ⁿ dekuR'delΛ	Nous fabriquons des cordons.	Fasèn de courdello. fa'zē ⁿ dekuR'delΛ	Nous fabriquons des cordons.
E dins noste bèu mestié, ed ⁱ ⁿ nyste 'be ^u mes'tje	Et dans notre beau métier,	N'i'a pas de pu bèu mestié, ja'pa depY'be ^u mes'tje	Il n'y a pas de plus beau métier,
Servèn forço bello. seR'vē ⁿ 'fəsΛ 'belΛ	Nous servons beaucoup de belles.	De vido tant bello. de'vidΛ tã ^m 'belΛ	De vie aussi belle.
Dins nosto boutigo vèn d ⁱ ⁿ nystΛ bu't ⁱ igΛ 'vē ⁿ	Dans notre boutique vient	Dins nosto boutigo vèn d ⁱ ⁿ nystΛ bu't ⁱ igΛ 'vē ⁿ	Dans notre boutique viennent
De touto meno de gènt, de'tutΛ 'menΛ de'dzē ⁿ	Toutes sortes de gents,	De touto meno de gènt. de'tutΛ 'menΛ de'dzē ⁿ	Toutes sortes de gents.
Mai li pu poulido ma ⁱ li'pY pu'lidΛ	Mais les plus jolies	Li recebèn bèn, lirese'bē ⁿ 'bē ⁿ	Nous les recevons bien,
Soun li miés servido. sū ⁿ li'mjes ser'vidΛ	Sont les mieux servies.	Li recebèn bèn, lirese'bē ⁿ 'bē ⁿ	Nous les recevons bien,
Mai li pu poulido ma ⁱ li'pY pu'lidΛ	Mais les plus jolies	Tóuti li pratico 'tu ^t i lipRa'tikΛ	Tous les clients
Soun li miés servido. sū ⁿ li'mjes ser'vidΛ	Sont les mieux servies.	Dins nosto boutigo. d ⁱ ⁿ nystΛ bu't ⁱ igΛ	Dans notre boutique.
	Li dous	Les deux	
	Nòsti rèire, dins soun tèms 'nyst ⁱ 'Re ⁱ ie d ⁱ ⁿ zY ⁿ 'tē ⁿ	Nos anciens, à leur époque	
	Fasien de courdello. fa'zjē ⁿ dekuR'delΛ	Fabriquaient des lacets.	
	Chasco maire s'en souvèn, 'teaskΛ 'ma ⁱ ie sē ⁿ su'vē ⁿ	Chaque mère s'en souvient,	
	Fiho riserello ! fi'jΛ Rize'RelΛ	Filles rieuses !	
	Car segur an pas óublida 'kaR seg'Yx ãm'pa ^u bli'da	Car sûrement elles n'ont pas oublié	
	De se faire courdela dese'fa ⁱ ie kuRde'la	De se faire enlacer	
	Pèr de fin coumpaire peRde'fin kum'pa ⁱ ie	Par de fins compères	
	Que se lagnon gaire. kese'lajun 'ga ⁱ ie	Qui ne se plaignent guère.	
	Pèr de fin coumpaire Que se lagnon gaire.	Par de fins compères Qui ne s'ennuient guère.	
	Es grando is alentour Ez'gRãndΛ izalen'tux	Elle est grande aux alentours	
	Nosto renoumado. 'nystΛ Renu'madΛ	Notre renommée.	
	De jouín' e bèu troubadour de'dzuin'e'be ^u tRuba'dux	De jeunes et beaux troubadours	
	N'an douna l'aubado. 'nãn du'na lo ^u 'badΛ	En ont donné l'aubade.	
	D'en Arle à Vidauban, de'naRle avido ^u 'bã ⁿ	D'Arles à Vidauban,	
	Caduno a si riban. Ka'dYnΛ asiRi'bã ⁿ	Chacune a ses rubans.	
	Mai nòsti courdello 'ma ⁱ 'nyst ⁱ kuR'delΛ	Mais nos cordons	
	Soun toujours pu bello. suntu'dju pY'belΛ	Sont toujours plus beaux.	
	Mai nòsti courdello Soun toujours pu bello.	Mais nos cordons Sont toujours plus beaux.	

Li courdello que fasèn
 likuR'delΛ kefa'zẽⁿ
 Soun bono e coumodo.
 'sũ^m 'bɣn eku'mɣdΛ
 E se fau, vous prouvaren
 ese'fo^u vupRuva'ɾẽⁿ
 Que soun à la modo.
 Kesũⁿ ala'mɣdΛ
 Mai fiheto aprouchas pas,
 'maⁱ fi'jet apRuteas'pa
 De noste gàubi doutes.
 de'nɣste 'ga^ubi du'ta
 Se podon pas plaire,
 se'pɣdũ^m pa'plaⁱ.e
 Lis anan desfaire.
 Liza'nãⁿ desfaⁱ.e
 Se podon pas plaire,
 Lis anan desfaire.

Les cordons que nous faisons
 Sont bons et commodes.
 Et s'il le faut, nous vous prouverons
 Qu'ils sont à la mode.
 Mai fillettes vous n'approchez pas,
 De notre savoir-faire vous doutez.
 S'ils ne peuvent plaire,
 Nous allons les défaire.
 S'ils ne peuvent plaire,
 Nous allons les défaire.